

# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



## A520012 MISTRAL

SENSORE A VIBRAZIONE PER  
TENDE DA SOLE

I

MISTRAL VIBRATION WIND SENSOR  
FOR AWNINGS

GB

VIBRATIONS-WINDWÄCHTER  
ZU MARKISEN

D

CAPTEUR À VIBRATION  
POUR STORES

F

CENTRAL DE VIENTO POR VIBRACIÓN  
DEL TOLDO

E

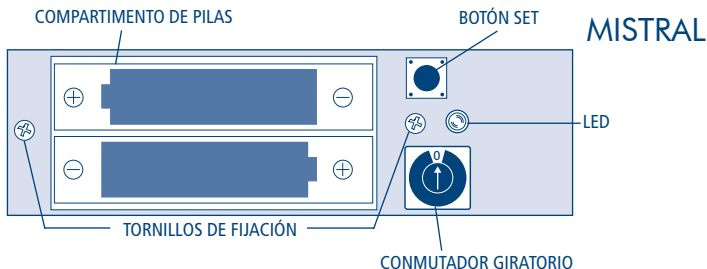


ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES




## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La central de viento por vibración Mistral detecta las vibraciones producidas por el viento en la estructura del toldo, que se manifiestan como oscilaciones de la barra de carga. El sensor comunica el estado de alarma, vía radio, al motor (o a la central receptora), que procede al cierre del toldo.



## ESQUEMA DE FUNCIONES

COMPATIBILIDAD	 CIERRE CON ALARMA DE VIENTO	REAPERTURA AUTOMÁTICA
WAVE RX / SENSO RX	✓	✓
A510020 TDS GOLD	✓	
A510036 RX MINI	✓	
A510038 TDS COMPACT	✓	
A510062 MYROLL	✓	

## GARANTÍA

El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de CHERUBINI.

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

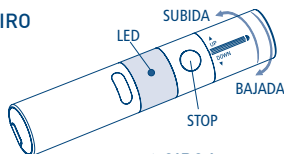
CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

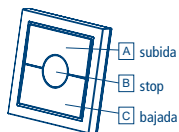


## EMISORES COMPATIBLES

### GIRO

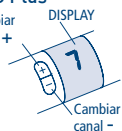


### GIRO Wall



### GIRO Plus

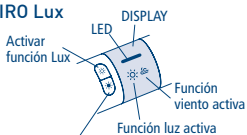
Cambiar canal +



### GIRO Lux

Activar función Lux

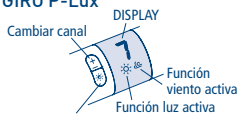
Desactivar función Lux



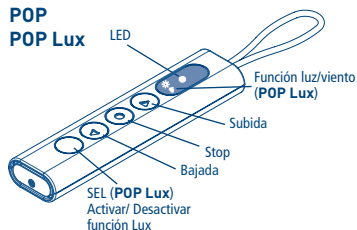
### GIRO P-Lux

Cambiar canal

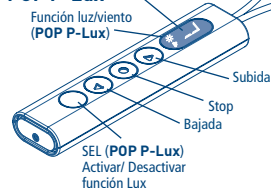
Activar/ Desactivar función Lux



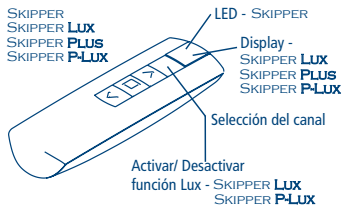
### POP POP Lux



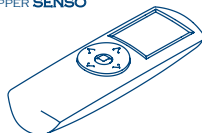
### POP Plus POP P-Lux



SKIPPER  
SKIPPER **LUX**  
SKIPPER **PLUS**  
SKIPPER **P-LUX**

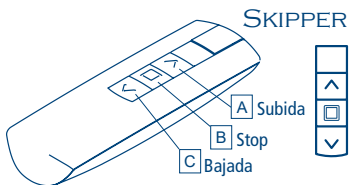
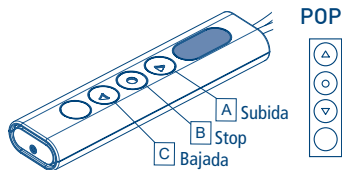
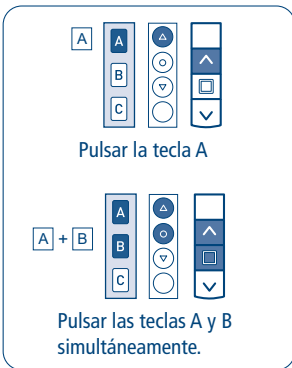
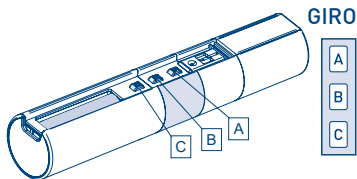
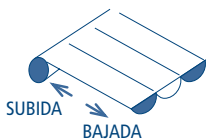


SKIPPER **LCD**  
SKIPPER **SENSO**



Ver el libro de instrucciones del emisor

## LEYENDA DE SÍMBOLOS



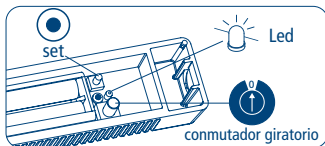
en los dos primeros pasos el motor realiza una breve rotación en un sentido.



En el tercer paso el motor realiza una rotación larga en sentido contrario a las dos anteriores.



Si en el tercer paso el motor realiza una doble rotación en el mismo sentido, la codificación no se ha realizado correctamente. Habrá que volver a codificar la función que estábamos realizando.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación pilas: LR03 (AAA)
- Dimensiones: 140x38x26 mm
- Peso: 100 g
- Grado de protección: IP44
- Frecuencia radio: 433,92 MHz
- Potencia RF irradiada (ERP): 2 mW
- Alcance en espacio abierto: max. 10 m
- Rango de ajuste del umbral de oscilación: 1-9 m/s2

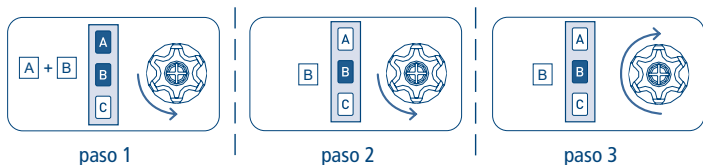
## EXPLICACIÓN DE LAS SECUENCIAS DE MANDO

La mayor parte de las secuencias de mando están compuestas por tres pasos bien diferenciados, al término de los mismos el motor realiza una señal, con diversos tipos de rotación, según el paso haya concluido en modo positivo o negativo.

El objetivo de este apartado es reconocer las indicaciones del motor.

Las teclas deben ser pulsadas tal y como se nos indica en la secuencia, sin que transcurran más de 4 segundos entre un paso y el otro. Si transcurren más de 4 segundos, la orden no será aceptada, y se deberá repetir la secuencia.

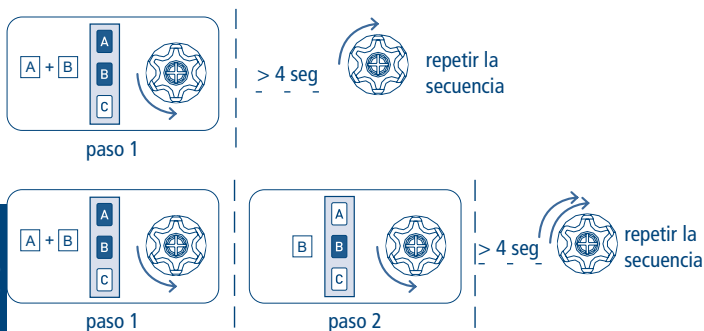
Ejemplo de secuencia de codificación:



Como se ve en el ejemplo, cuando la secuencia termina de manera positiva el motor vuelve a la posición inicial mediante una rotación larga en sentido contrario a las dos anteriores. De hecho dos breves rotaciones en el mismo sentido corresponden con una rotación larga en el sentido opuesto.

El motor también vuelve a la posición inicial aunque la secuencia no haya sido correctamente completada, en este caso realizando una o dos breves rotaciones en sentido opuesto.

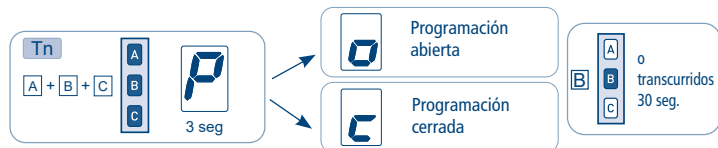
Ejemplos de secuencias incompletas:



## FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN EMISOR SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX EMISOR POP PLUS - POP LUX - POP P-LUX

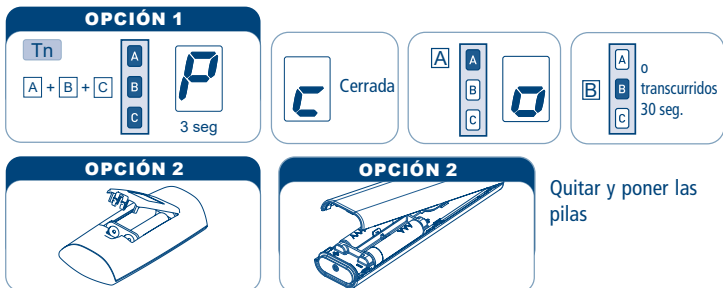
Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

### COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA FUNCIÓN



Para modificar el estado de la función ver las secuencias HABILITAR/DESHABILITAR.

### HABILITAR LA PROGRAMACIÓN



Proceder con la programación según el libro de instrucciones.

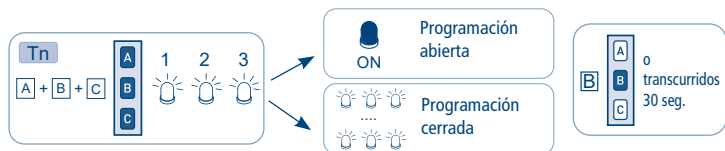
### DESHABILITAR LA PROGRAMACIÓN



## FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN EMISOR SKIPPER - SERIE GIRO - EMISOR POP

Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

### COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA FUNCIÓN



Para modificar el estado de la función ver las secuencias HABILITAR/DESHABILITAR.

### HABILITAR LA PROGRAMACIÓN



Quitar una pila y esperar al menos 5 segundos o bien pulsar una tecla cualquiera.

Proceder con la programación según el libro de instrucciones

### DESHABILITAR LA PROGRAMACIÓN



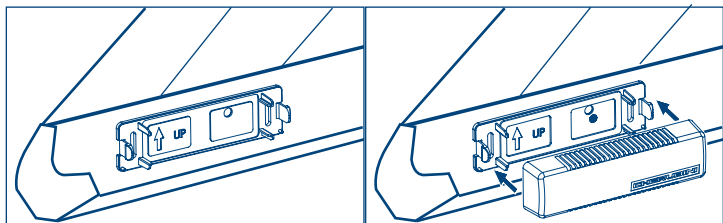
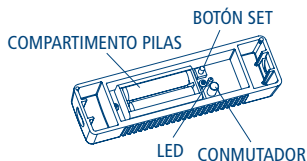
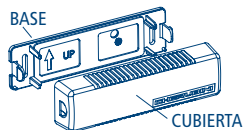


## INSTALACIÓN

El sensor está alojado en un contenedor de plástico formado por dos partes: una base, que va fijada a la barra de carga, y una cubierta, fijada mediante mecanismo de anclaje.

La cubierta contiene la placa electrónica del sensor, el compartimento de pilas y los mandos de programación.

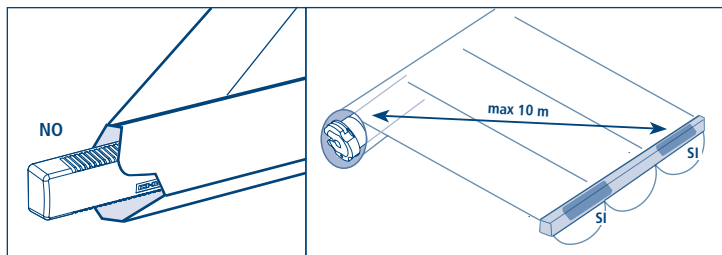
La base va fijada a la barra de carga mediante tornillos M4 (no incluidos) o bien por medio de la banda adhesiva de doble cara ya montada en la parte posterior. En el interior de la base hay una flecha que permite identificar el sentido de montaje del sensor: orientar la flecha hacia la parte alta.



Posición óptima en la **cara interior** de la barra.

El sensor debe montarse paralelo respecto a la barra de carga.

**Atención: no introducir el sensor en el interior del terminal** sino instalar el sensor en la **cara interior** del mismo, en el extremo más cercano al motor o a la centralita o, en cualquier caso, a una distancia no superior a 10 metros.



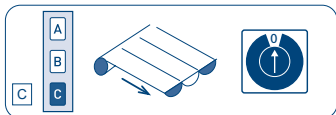
## MEMORIZACIÓN DEL SENSOR

Para memorizar el sensor en el motor, es necesario haber memorizado con anterioridad un emisor en el motor.

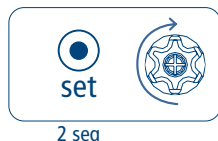
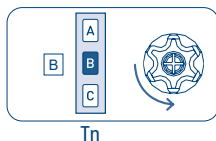
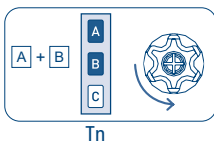
**En esta fase, no fijar la cubierta del sensor a la base.**

- Introducir las pilas suministradas;
- Abrir completamente el toldo (tecla C);
- Girar el conmutador giratorio hasta la posición 0;

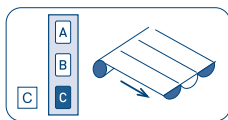
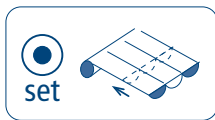
Tn: emisor memorizado



- Pulsar en el mando a distancia la secuencia de teclas A+B, B y en el sensor Mistral el botón SET hasta que el motor realiza el movimiento de confirmación.



Nota: para comprobar la correcta memorización, pulsar de nuevo brevemente el botón SET; el toldo se moverá hasta la mitad aproximadamente del recorrido. Tras la comprobación, abrir nuevamente el toldo.



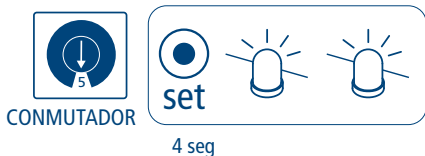
## UMBRAL DE OSCILACIÓN

El umbral de detección de las oscilaciones se configura mediante el conmutador giratorio eligiendo una de las posiciones, de 1 (leves oscilaciones) a 9 (grandes oscilaciones). El umbral correcto para cada tipo de toldo se establece de forma empírica, tras una serie de ensayos. Inicialmente, configurar un valor intermedio (por ejemplo, 5) y activar el sensor. Tras la activación es posible realizar pruebas para dar con el umbral que mejor se adapte.

## ACTIVACIÓN DEL SENSOR

### Antes de unir la cubierta a la base:

- Configurar el conmutador giratorio en un valor intermedio entre 1 y 9 (por ejemplo, 5).
- Activar el sensor pulsando el botón SET durante al menos 4 segundos, hasta que el LED efectúe dos parpadeos rápidos.



### ► COMO PROCEDER

- Unir la cubierta a la base de fijación.
- Esperar 10 segundos hasta que el sensor detecte la posición de reposo y el motor realice los movimientos de confirmación\*.



Antes de que pasen 3 minutos, realizar el TEST DE FUNCIONAMIENTO SENSOR.

**\*Nota:** con los motores Wave Rx fabricados antes del 01/2013 y los receptores TDS Gold fabricados antes del 04/2013 el procedimiento termina **sin** los movimientos de confirmación del motor.

## TEST DE FUNCIONAMIENTO SENSOR

Una vez que el sensor ha detectado su posición de reposo opera en modo de test durante los primeros 3 minutos de funcionamiento: en caso de alarma, el toldo se cierra pero sin aplicar el bloqueo de 8 minutos que impide su reapertura, al contrario de lo que sucede en el modo de funcionamiento normal.

Durante esos 3 minutos es necesario:

- Comprobar el umbral de alarma por oscilaciones debidas al viento;
- Comprobar la ausencia de alarmas durante la apertura del toldo.

### COMPROBACIÓN DEL UMBRAL DE ALARMA POR VIENTO

Abrir completamente el toldo. Aplicar una oscilación a la barra terminal, aumentado gradualmente la amplitud hasta que se accione el motor para cerrar el toldo.

Si el toldo se cierra con oscilaciones leves, significa que el umbral configurado es demasiado bajo.

Si el toldo no se cierra, ni siquiera al aplicar oscilaciones de gran amplitud, significa que el umbral configurado es demasiado alto o bien que no hay una correcta comunicación radio entre el sensor y el motor.

Mientras que el toldo se cierra, es posible usar el mando para detener y volver a abrir el toldo.

Nota: para una correcta comprobación del umbral de alarma por viento, es necesario aplicar la oscilación constantemente durante al menos 5 segundos.

### COMPROBACIÓN DE LA AUSENCIA DE ALARMAS

Para completar las comprobaciones, es necesario asegurarse de que el sensor no detecte alarmas debidas a oscilaciones que la estructura del toldo pudiera causar durante el movimiento.

Si el terminal oscila notablemente durante la apertura o el cierre puede que el sensor detecte una condición de alarma indeseada.

Cerrar completamente el toldo y esperar al menos 15 segundos. Ejecutar una apertura y comprobar que el toldo se abra completamente.

Si el toldo se detiene y se vuelve a cerrar puede deberse a excesivas oscilaciones del terminal: en tal caso, aumentar el umbral de detección de oscilaciones

**Para modificar los umbrales configurados es necesario quitar la campana, desactivar el sensor y luego volver a activarlo.**

**¡ATENCIÓN! Para evitar situaciones peligrosas, antes de quitar la cubierta ver el procedimiento correcto en el apartado "DESACTIVACIÓN DEL SENSOR".**

# REAPERTURA AUTOMÁTICA

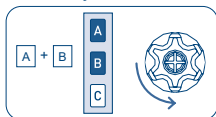
- sólo con motores Wave RX y Senso RX-

Tras una alarma de viento el motor mandará la recogida del toldo hasta la posición del fin de carrera de cierre, bloqueando el accionamiento desde el emisor hasta que cese la alarma de viento (8 minutos). Una vez transcurridos 8 minutos, si la función de reapertura automática está activada, el motor realizará una bajada, y situará el toldo en la posición en la que se encontraba antes de la alarma de viento. Estos tiempos de espera están programados para que el motor no esté en continuo funcionamiento en los días de rachas de viento.

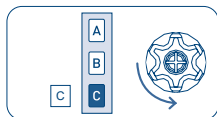
## ACTIVACIÓN DE LA REAPERTURA AUTOMÁTICA

Con el sistema de reapertura automática el toldo se extiende apenas finaliza la alarma de viento. El motor está programado de fábrica con la función de reapertura automática desactivada. La función puede ser activada en cualquier momento con la siguiente secuencia de mando:

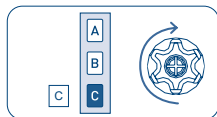
Tn: Emisor ya memorizado



Tn



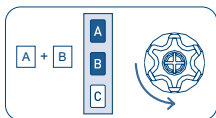
Tn



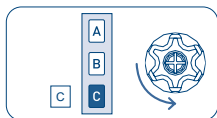
Tn (2 seg)

## DESACTIVACIÓN DE LA REAPERTURA AUTOMÁTICA

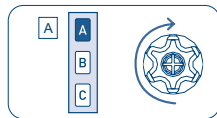
La función de reapertura automática puede ser desactivada con la siguiente secuencia de mando:



Tn



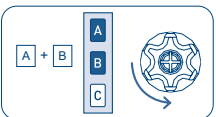
Tn



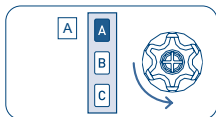
Tn (2 seg)

## CANCELACIÓN DEL SENSOR

Para proceder a la cancelación del sensor es necesaria la utilización de un emisor ya memorizado en el motor. La secuencia de cancelación es la siguiente:



Tn



Tn

65



2 seg

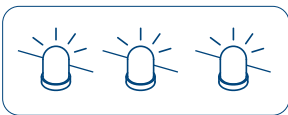
## DESACTIVACIÓN DEL SENSOR

Para desactivar el sensor realizar los siguiente pasos:

- Abrir completamente el toldo y esperar hasta que la barra de carga haya permanecido parada al menos 10 segundos antes de empezar a quitar el sensor.
- Presionar los ganchos de fijación laterales y tirar al mismo tiempo de la cubierta hasta que se desenganche de la base de fijación. Para esta operación, no utilizar herramientas (destornillador o similar).
- Una vez quitada la cubierta, girar el conmutador de la sensibilidad hasta la posición 0: el led efectúa 3 parpadeos lentos (0,5 s On - 0,5 s Off), lo que confirma que el sensor está desactivado y no puede provocar alarmas.



CONMUTADOR



Para volver a habilitar el sensor, seguir el procedimiento de activación descrito en la pág. 62.

## MANTENIMIENTO

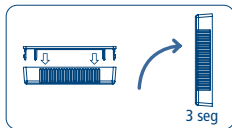
Para modificar los umbrales de intervención de la alarma, para cambiar las pilas o para realizar cualquier otra operación de programación, es necesario quitar la cubierta de la base de fijación. Para efectuar dicha operación sin que el sensor detecte una alarma y accione el cierre del toldo, lo que conllevaría un peligro para el operario, es necesario deshabilitar el sensor (ver parrafo DESACTIVACION DEL SENSOR).

## CAMBIO DE PILAS

Cuando las pilas están casi gastadas, el led parpadea periódicamente cada 2 segundos; en ese caso, sustituir las pilas.

Para el cambio de pilas se puede proceder con la desactivación automática:

- Separar la cubierta de la base
- Orientarlo en posición vertical durante 3 segundos
- El sensor se desactiva automáticamente.



Tras haber sustituido las pilas el sensor se reactiva de forma automática y es suficiente con volver a unir cubierta y base.

La duración de las pilas, en condiciones de uso normal, es superior a dos años. No obstante, se aconseja sustituir las pilas con cada inicio de estación.

## QUÉ HACER SI...

Síntoma	Causa	Solución
Cierre periódico del toldo incluso en ausencia de viento.	Pilas gastadas.	Abrir la cubierta del sensor y desactivarlo; si el led parpadea, las pilas están casi gastadas. Si el led está apagado y no se logra reactivarlo, las pilas están completamente gastadas. Sustituirlas por pilas nuevas.
	Problemas con la comunicación radio.	Comprobar que el sensor no esté demasiado lejos respecto al motor o a la centralita receptora. Cambiar la posición del sensor.
	Sensor desactivado.	El sensor no está activado. Volver a realizar el procedimiento de activación.
El motor del toldo no efectúa los movimientos de confirmación de la activación al anclar la cubierta a la base.	El sensor no ha logrado detectar una posición estable.	Comprobar la fijación del sensor. Comprobar que la barra de carga no oscile.
	El sensor ha detectado la posición estable antes de ser anclado.	Repetir el procedimiento de activación, fijando el sensor antes de que hayan pasado 10 segundos desde el parpadeo de confirmación.
	<b>*Nota:</b> con los motores Wave Rx fabricados antes del 01/2013 y los receptores TDS Gold fabricados antes del 04/2013 el procedimiento termina <b>sin</b> los movimientos de confirmación del motor.	
Moviendo manualmente el toldo, el sensor no activa el cierre.	El toldo se acaba de abrir y todavía se encuentra activo el tiempo de estabilización.	Abrir el toldo y esperar algún minuto antes de empezar la prueba.

**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

